

ذكر ثورة ابن عمته وما اتصل بذلك وكان للسلطان تغلق
ابن اخت يسمى بهاء الدين كشت اسب بضم الكاف وسكون
الشين المعجم وتاء معلوّة واسب بالسین المهمل والباء الموحدة
مُسكّنين فجعله اميراً ببعض النواحي فلما مات خاله امتنع
من بيعته ابنه وكان شجاعاً بطلاً فبعث السلطان اليه العساكر
فيهم الامراء الكبار مثل الملك مجير والوزير خواجه جهان
امير على الجميع فالتقى الفرسان واشتد القتال وصبر كلا
العسكريين ثم كانت الكثرة لعسكر السلطان ففر بهاء الدين الى
ملك من ملوك الكفار يعرف بالراي كنبيلة والراي عندهم مثل
ما هو بلسان الروم عبارة عن السلطان وكنبيلة اسم الاقليم
الذي هو به وهو بفتح الكاف وسكون النون وكسر الباء الموحدة

DU SOULÈVEMENT DU FILS DE SA TANTE PATERNELLE,
ET DE CE QUI SE RATTACHE À CE SUJET.

Le sultan Toghlok avait un neveu, fils de sa sœur, appelé Béhâ eddîn Cuchtasb (Hystaspe), qu'il avait nommé commandant d'une province. Quand son oncle fut mort, il refusa de prêter serment à son fils; c'était un brave guerrier, un héros. Le souverain envoya contre lui des troupes, à la tête desquelles se trouvaient de puissants émirs, comme le roi Modjîr, ainsi que le vizir Khodjah Djihân, qui était le commandant en chef. Les cavaliers des deux côtés s'attaquèrent, le combat fut acharné et les deux armées montrèrent un grand courage. Enfin les troupes du sultan l'emportèrent, et Béhâ eddîn s'enfuit chez un des rois hindous nommé le *raï* Canbîlah « raïa ou râdja ». Le mot *raï* chez ces peuples, de même que chez les chrétiens, veut dire roi. (L'auteur fait sans doute allusion aux Espagnols, et à leur terme *rey*.) Quant à Canbîlah, c'est le nom du pays